

D-Leipzig: police cars  
OJ S 105/2012 05/06/2012  
Contract notice  
Supplies

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Landespolizeidirektion Zentrale Dienste Sachsen, Referat Beschaffung  
Postal address: Lützner Straße 218  
Town: Leipzig  
Postal code: 04179  
Country: Germany  
For the attention of: Frau Stein  
Telephone: +49 34149480  
Fax: +49 3414948200

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: [www.polizei.sachsen.de](http://www.polizei.sachsen.de)

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

Public order and safety

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Lieferung von 38 Mehrzwecktransportern für die Polizei Sachsen.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: 01129 Dresden, DEUTSCHLAND.

NUTS code DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

#### II.1.5.

**Short description of the contract or purchase(s)**

Lieferung und Ausbau von achtunddreißig (38) Mehrzwecktransportern (Kombi Allrad, geschlossener Ganzstahlaufbau mit Rundumverglasung, Lackierung silbermetallic/blau) für die Polizei Sachsen inkl. polizeispezifischer Ausstattung (u.a. Sondersignalanlage, Heckeinbau, Büromodul) und Funkausstattung gemäß Leistungsbeschreibung bis spätestens 30.11.2012.

**II.1.6. CPV code(s)**

34114200 Police cars

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope**

Insgesamt 38 Fahrzeuge.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 22.8.2012. Completion 30.11.2012

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract****III.1.1. Deposits and guarantees required****III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them****III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded****III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Vertragsbedingungen des Auftraggebers gemäß Vergabeunterlagen.

**III.2. Conditions for participation****III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Nachweis der Eintragung im Berufsregister /Handelsregister nach Maßgabe der geltenden Vorschriften; Erklärung über die Erfüllung der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung (Erklärung E1); Erklärung zur erforderlichen Zuverlässigkeit (Erklärung E2); Erklärung der gesamtschuldnerischen Haftung (bei Bietergemeinschaften; Erklärung E3).

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Erklärung hinsichtlich Nichtbefindlichkeit in Liquidation und Insolvenzverfahren (Erklärung E4); Erklärung über den Umsatz des Unternehmens (Erklärung E5); Erklärung über die Weitergabe von Leistungen an Nachunternehmer (Erklärung E6) und Anlage UAN (soweit gemäß Erklärung E6 notwendig).

Minimum level(s) of standards possibly required: Gemäß Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Referenzen (Erklärung E7).

Minimum level(s) of standards possibly required:

Gemäß Aufforderung zur Abgabe eines Angebotes.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Bewertungskriterien (Details gemäß Leistungsbeschreibung). Weighting 50 %

2. Angebotspreis ausgehend vom niedrigsten Preisangebot der engeren Wahl (Details gemäß Preisblatt). Weighting 50 %

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

32-0251.30/085/12-T12/0370

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 29.6.2012 - 12:00

Payable documents: yes

Terms and method of payment: Papierform der Vergabeunterlagen: 10,23 EUR; Bestellung per Post, Fax oder E-Mail unter Angabe des Verwendungszweckes T12/0370 an die unter I.1 (Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, Verrechnungsscheck, Überweisung auf das Konto der SDV AG, Postbank Leipzig, Konto-Nr. 0156600907, BLZ: 86010090 erfolgen. Die Auslieferung erfolgt erst nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Die Bestellung der Papierform ist ebenfalls unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich. Bei Vorliegen eines Leistungsverzeichnisses in Dateiform (z.B. im GAEB-Format) erfolgt dessen Auslieferung bei der Papierform auf CD-ROM. Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 5,95 EUR, ist unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) nach kostenpflichtiger Freischaltung und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet.

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

17.7.2012 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 21.8.2012

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 18.7.2012 - 09:30

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **VI.3. Additional information**

I.1) Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen: Die Vergabeunterlagen in Papierform sind bestellbar bei: SDV AG, Vergabeunterlagen, Tharandter Str. 23-35, 01159 Dresden, DEUTSCHLAND; Tel.: +49 3514203-1477, Fax: +49 3514203-1460, [vergabeunterlagen@sdv.de](mailto:vergabeunterlagen@sdv.de), [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de). Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) bereitgestellt.

II.1.8) Aufteilung in Lose: nein; Angebote sind möglich nur für ein Los.

III.3.1) nein.

III.3.2) nein.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Landesdirektion Leipzig, Erste Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 341977-0

Fax: +49 341977-1199

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB hat ein Antragsbefugter innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang einer Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einen Nachprüfungsantrag einzulegen. Ansonsten ist der Nachprüfungsantrag unzulässig.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

24.5.2012